



#### Khun Prapai Jungcharoenpanich

# คุณประไพ จึงเจริญพาณิชย์

ผู้ก่อตั้งบริษัทเส้นหมี่เหรียญทอง

FOUNDER OF LIENG TONG RICE VERMICELLI COMPANY LIMITED





# ปากท้องเป็นเรื่องสำคัญ ทุกคนมีสิทธิ์ทำกิน

เรามองเห็นความสำคัญของข้าว ข้าวไทยเป็นข้าวที่ดีที่สุด เราจึงคิดว่าน่าจะเอามาแปรรูปทำเป็นอาหารพื้นฐาน ที่คนทุกระดับสามารถเข้าถึงได้ เพื่อให้ทุกคนได้มีกิน มีใช้ มีของดีๆ เอาไว้ทำมาค้าขายในราคายุติธรรม

# An important Food for Everyone

As we know, rice is a staple food for most people across Asia. Thai rice is the best. I had the idea of creating a range of rice products that everyone could afford: to eat, to sell, to trade. I strongly believe that people have a right to earn.

## ต้นทุนคุ้มค่า แบ่งปันอาชีพ

การจะทำอะไรต้องคิดถึงความคุ้มค่าที่มากที่สุด ไม่ได้หมายถึงตระหนี่ขี้เหนียว แต่เป็นเรื่องของการ จัดการต้นทุนให้ได้ประโยชน์สูงสุด ทุกวันนี้โรงงานของเราไม่มีขยะเหลือทิ้ง วัตถุดิบทุกอย่างถูกเปลี่ยน เป็นสินค้าที่มีมูลค่าทั้งหมด เศษของเส้นหมี่หรือเศษแป้งที่เหลือจากการผลิตจะมีชาวบ้านมารับซื้อ ไปแปรรูปทำอาหารสัตว์

## Efficient Material Management Benefits Everyone

In whatever you do, creating worth is the top priority. This does not mean you have to be stingy, but able to manage costs effectively to yield maximum profit. Our factory produces no waste. Every little bit of raw material is used to create valuable products. Left over noodles or dough are bought by the locals to be further processed into animal foods.



#### PERFECT WEALTH

by KBANK PRIVATE BANKING

ลดการสูญเสีย Reducing Waste



## มีสติไตร่ตรอง แก้ปัญหาร่วมกัน

ทุกครั้งที่เกิดปัญหาจะพยายามแก้ที่เราเองก่อน เพราะเราเป็นต้นทางของพ่อค้าแม่ค้าที่ทำมาหากิน มีการพูดคุยกันเพื่อหาจุดร่วมของทุกฝ่าย 'ใจเขาใจเรา' ถ้าเราล้ม เขาก็อยู่ไม่ได้ ถ้าเขาล้มเราก็อยู่ ไม่ได้เหมือนกัน

### Interconnected Problem Solving

Every time a problem arises, I will try to solve it at my end first as we are the original supplier.

Normally, a discussion is arranged with all the traders in the supply chain to try to find a compromise. It's a matter of putting yourself in their shoes. If we fall, they fall they surely cannot stand and vice versa.





## 'ความสุข' จากต้นน้ำถึงปลายน้ำ

ในชีวิตนี้ยิ่งทำงานมากเท่าไหร่ ยิ่งทำให้เข้าใจว่าความสุขของการทำงานอย่างหนึ่ง คือการแบ่งปัน เราสร้างโอกาสและกระจายรายได้ ให้ผู้คนจากต้นน้ำถึงปลายน้ำ ชาวนาได้ขายข้าว พนักงานเรามีกินมีใช้ พ่อค้าแม่ค้ามีโอกาสทำกินด้วยผลิตภัณฑ์ที่คุ้มค่า สุดท้าย ผู้บริโภคได้ของดี มีคุณภาพชีวิตที่ดีไปพร้อมกัน

### Happiness

As my work life goes on, the more I understand that one of the main keys to happiness is to share. We have created opportunities and distributed incomes to others from the upstream of the supply chain to those downstream.

Rice farmers can sell their produces; our employees can earn their living and traders could do business with worthwhile products while consumers end up with good products and good quality of life.





## เติบโตไปด้วยกัน

จนวันนี้ก็เกือบ 40 ปีแล้ว ธุรกิจเราเติบโตจนสามารถสร้างรายได้จากการส่งออก แต่สินค้าที่เริ่มต้นผลิตในราคาต้นทุน เราก็ไม่เคยละทิ้ง มีร้านค้าหลายรายที่โตไปพร้อมๆ กับเรา เห็นกันตั้งแต่เป็นรถเข็น จนตอนนี้มีร้านใหญ่โต พนักงานของเราเปลี่ยนผ่านจากรุ่นสู่รุ่น เป็นเรื่องที่ทำให้เรายิ้มและภูมิใจเสมอว่าเราก็เป็นส่วนหนึ่งในความสำเร็จของคนที่ตั้งใจทำมาหากิน สร้างฐานะจากความขยันหมั่นเพียรจนมีชีวิตที่ดีขึ้น

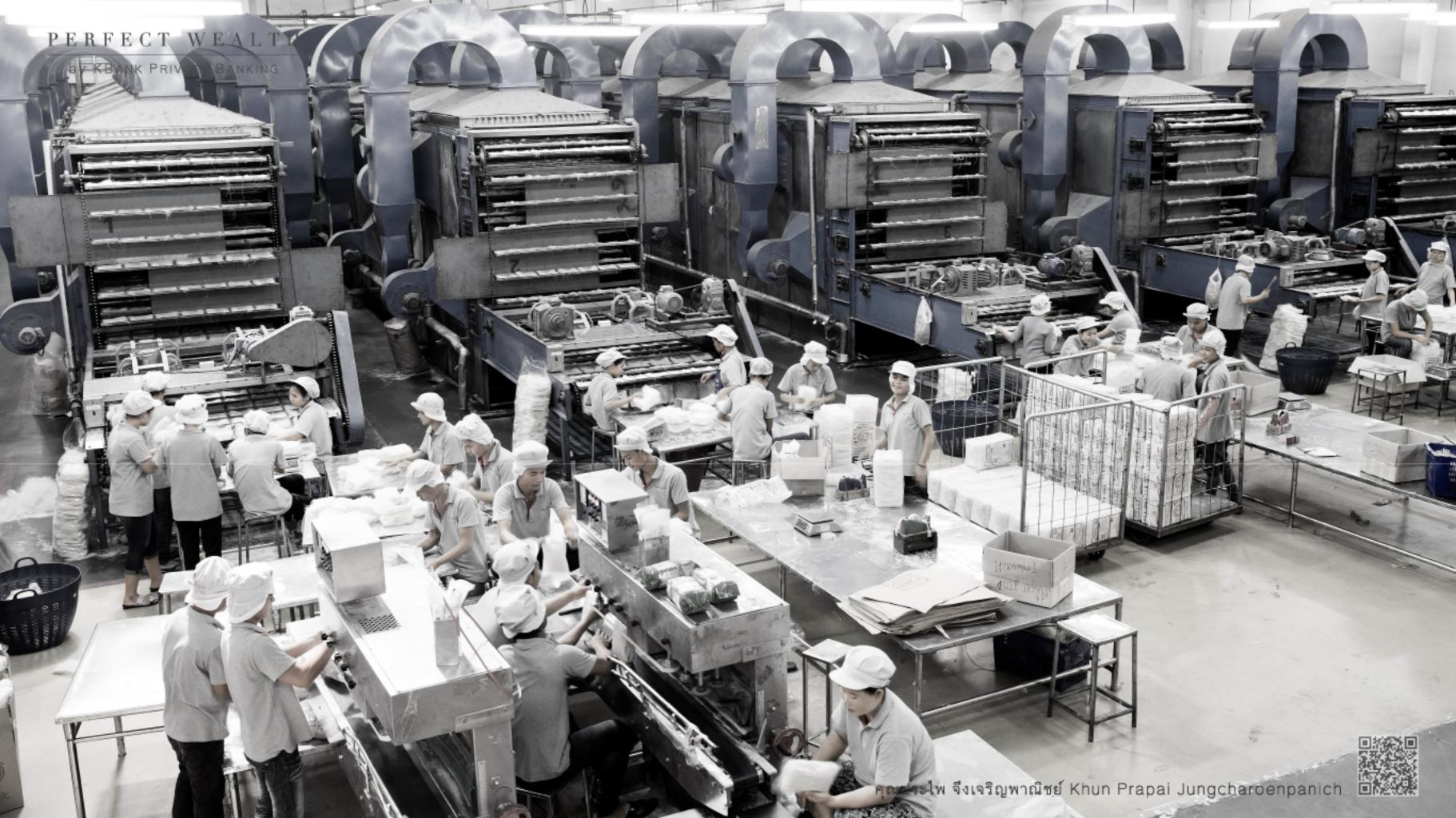
## Growing Together

It has been almost 40 years now and our business has grown to the point where we can generate incomes from exporting. Yet, we have never abandoned our original products at cost pricing. There are so many traders who have grown with us from roadside vendors to sizable restaurants. Our employees also grow from generation to generation. These things put smile on our faces and make use proud to be a part of their success stories along their thriving paths with their dedication and diligence.









ความมั่งคั่งที่สมบูรณ์ของเราคือ
'ความสุขที่ได้แบ่งปันโอกาสและความสำเร็จ
ให้คนไทยมีกินมีใช้ มีคุณภาพชีวิตที่ดี'

My Perfect Wealth is 'Happiness comes from sharing success & opportunity helping to create a good standard of living for Thai people.'





